

Cần Thơ, ngày 07 tháng 05 năm 2025
Can Tho, Day 07 month 05, 2025

THƯ MỜI CHÀO GIÁ

Quotation Letter

(Gói thầu Bộ ống, bơm tá dược có kèm biến tần)

(Bidding: Piping and peristaltic pump with inverter)

Kính gửi: Quý Công ty

Kind attn: Company

Công ty cổ phần Dược Hậu Giang (DHG Pharma) hoạt động trong lĩnh vực sản xuất và kinh doanh dược phẩm. Chúng tôi có nhu cầu mua Bộ ống, bơm tá dược có kèm biến tần sử dụng cho máy trộn cao tốc 200kg – Xưởng 1, cụ thể như sau:

DHG PHARMACEUTICAL JSC (DHG Pharma) operates in the field of pharmaceutical production and trading. We are looking to purchase Piping and peristaltic pump with inverter used for 200kg high-speed mixer - Factory 1, particular as below:

I. Thông tin:

Information:

- Thời gian dự kiến nhận hàng: 30/06/2025.

Expected receiving period: November 30th, 2025

- Điều kiện vận hành:

Bơm nhu động 621F/L đầu giảm tốc 625L và biến tần :

- + Nguồn điện sử dụng: 230/400v 3pha 50Hz
- + Lưu lượng bơm: 6.9 lít
- + Tốc độ đầu bơm: 161 vòng/phút ở 50Hz
- + Áp suất bơm tối đa: 2 bar
- + Cấp độ chống bụi và nước: IP55

Ống trong bơm: Omaprene TPE

- + Đường kính trong: Ø16mm
- + Đường kính ngoài: Ø24mm
- + Chiều dày ống: 4 mm
- + Quy cách đóng gói: 1 cuộn – 50 met (2 cuộn)

- Operation condition:

Peristaltic pump 621F/L đầu giảm tốc 625L

- + Power: 230/400V, 3 phase 50Hz
- + Pump flow rate: 6.9 liters
- + Pump speed: 161 revolutions per minute in 50 Hz
- + Maximum pump pressure: 2 bar
- + Dust and water resistance level: IP55

Pipe in the pump Omaprene TPE

- + Inner diameter: 16 mm
- + Outer diameter: 24 mm
- + Wall thickness: 4 mm
- + Packaging specification: 1 roll – 50 meters (2 roll)

II. Nội dung hồ sơ cần cung cấp cho DHG pharma:

Document content needs to be provided to DHG pharma:

1. Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (Bản sao y công chứng).
Business registration certificate (notarized copy).
2. Có giấy chứng nhận độc quyền của nhà sản xuất nếu sản phẩm chào giá là độc quyền phân phối tại Việt Nam (bản sao y công chứng).
Have a certificate of exclusive rights from the manufacturer if the product being offered is exclusively distributed in Vietnam (notarized copy).
3. Hồ sơ năng lực công ty (lĩnh vực của công ty, chứng nhận đạt được, công trình đã thực hiện...)
Capacity company profile (Business Field, certifications achieved, projects implemented...)
4. Mẫu chào giá chi tiết (có hiệu lực từ 60 ngày trở lên kể từ ngày ký).
Detailed quotation (valid for 60 days or more from the date of signing).
5. Ít nhất 3 hợp đồng mà nhà cung cấp đã cung cấp thiết bị/ dịch vụ.
At least 3 contracts where the supplier has provided Systems/ service.
6. Các thông tin còn lại được thể hiện trong hồ sơ mời chào giá và URS.
The remaining information is shown in the invitation to Quotation Invitation Documents and URS

Lưu ý:

1. Các hồ sơ yêu cầu từ mục 1,2,3,4,5,6 à các hồ sơ bắt buộc. Nếu không đáp ứng đúng và đủ hồ sơ, thì được xem là không đáp ứng yêu cầu chào giá và hồ sơ có thể bị loại. Nếu hồ sơ không đầy đủ, DHG sẽ thông báo lại thời hạn để bổ sung hồ sơ.
The documents specified in sections 1,2,3,4,5,6 are mandatory documents. If the application is not accurate and complete, it will be considered non-compliant with the bidding requirements and may be rejected. If the application is incomplete, DHG will notify the deadline for submitting additional documents.
2. Sau khi đánh giá hồ sơ của Quý công ty gửi cho chúng tôi đáp ứng được các yêu cầu như trên. Chúng tôi sẽ thông báo đến Quý công ty được biết và thực hiện trao đổi và tham quan với quý công ty để thực hiện bước tiếp theo.
After evaluating the company profile you sent us meets the above requirements. We will notify your company and conduct discussions and visits with your company to take the next step.

III. Thời gian nhận hồ sơ:

Time for receiving documents:

- 01 bộ hồ sơ (bao gồm: 01 bản chính có đóng dấu, 01 bản photo);
01 set of documents (including: 01 original with stamp, 01 copy);
- Hồ sơ tham gia phải tuân thủ theo đúng yêu cầu của thư mời này;
The application must comply with the requirements of this invitation;
- Hồ sơ cho vào phong bì có niêm phong và được gửi về Ms. Trần Thị Nhật Uyên – Phòng Mua hàng: 0938 250 188 - Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang, địa chỉ: 288bis Nguyễn Văn Cừ, P. An Hòa, Q. Ninh Kiều. TP. Cần Thơ
The documents are put in a sealed envelope and sent to Ms. Trần Thị Nhật Uyên: 0938 250 188 - DHG Pharmaceutical JSC, address: 288bis Nguyen Van Cu, An Hoa Ward, Ninh Kieu District, Can Tho City.
- Hạn chót nhận hồ sơ: ngày 26/05/2025 (thời gian nhận báo giá từ nhà cung cấp được tính theo đầu bưu điện).
Deadline for receiving documents: 26/05/2025 (time to receive quotation from supplier is calculated according to postal auction).
- Thông tin liên hệ: Ms. Trần Thị Nhật Uyên: 0938 250 188
Mr. Nguyễn Tấn Đạt (phụ trách kỹ thuật): 0939 828 181



Contact information: Ms. Tran Thi Nhat Quyen: 0938 250 188
Mr. Nguyen Tan Dat (in charge of technical): 0939 828 181

Lưu ý: Việc yêu cầu báo giá và báo giá của các bên không làm phát sinh bất kỳ mối quan hệ pháp luật nào nếu DHG không chọn đối tác báo giá để ký kết hợp đồng.

Note: The request for quotation and quotation of the parties do not give rise to any legal relationship if DHG does not choose the quotation partner to sign the contract.

Trân trọng./.
Best regards./.

mpl
TỔNG GIÁM ĐỐC
C.E.O
T. Kanaka
S. B. R. K. K. K.


Toshiyuki Ishii

Nơi nhận:

Recipient:

- Website DHG Pharma;
DHG Pharma website;
- Lưu: AT.
Save: AT

